

## Gemeinde Marthalen

erscheint vierzehntäglich und wird in alle Haushaltungen von Marthalen und Ellikon verteilt.



# Eicheblatt

Nr. 531 / 25. Oktober 2019

## Politische Gemeinde

### AUS DEN VERHANDLUNGEN DES GEMEINDERATES

#### Quellwasserversorgung Marthalen - Benken

Der Gemeinderat genehmigt das Budget 2020 des Zweckverbandes Gemeinsame Quellwasserversorgung Marthalen-Benken. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 30'600.-- Gesamtaufwand und Fr. 0.-- Gesamtertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 30'600.-- zulasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt Ausgaben von Fr. 233'000.-- und Einnahmen von Fr. ---, für die geplante Sanierung der Quellwasserfassung Schluucht A.

#### Zweckverband ARA Weinland

Der Gemeinderat genehmigt das Budget 2020 des Zweckverbandes ARA Weinland. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 559'200.-- Gesamtaufwand und Fr. 13'000.-- Gesamtertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 546'200.-- zulasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt keine budgetierten Investitionen.

#### Zweckverband Feuerwehr Weinland

Das Budget 2020 des Zweckverbandes Feuerwehr Weinland wird genehmigt. Die Erfolgsrechnung schliesst bei Fr. 513'100.-- Aufwand und Fr. 269'000.-- Ertrag mit einem Aufwandüberschuss von Fr. 254'100.-- zulasten der Verbandsgemeinden ab. Die Investitionsrechnung im Verwaltungsvermögen zeigt bei Ausgaben von Fr. 40'000.-- und Einnahmen von Fr. --- Nettoinvestitionen von Fr. 40'000.--.

#### Verschiedenes

Der Gemeinderat genehmigt die nachstehende Kreditabrechnung:

Sanierungskonzept für bauliche und energetische Massnahmen bei den Gemeindeliegenschaften, Gesamtkosten von Fr. 14'375.25 (inkl. MwSt.), Minderkosten von Fr. 24.75.

### BAUAUSSCHREIBUNG

#### Bauherrschaft:

Rudolf und Anita Bisquolm, Stuberainli 4, 8460 Marthalen

#### Projektverfasser:

Mario Bisquolm, Architekt ETH SIA, Untere Vogelsangstrasse 11, 8400 Winterthur

#### Bauprojekt:

Ersatzbau ehemaliges Ökonomiegebäude zu Zweifamilienhaus, Vers.-Nr. 234, Kat.-Nr. 3575, Stuberainli/Halmegässli, 8460 Marthalen (Kernzone, überkommunales Ortsbild, kommunales Schutzobjekt)

\*\*\*

Die Pläne liegen 20 Tage ab Ausschreibedatum bei der Gemeindeverwaltung auf. Erfolgt die Ausschreibung in mehreren Publikationsorganen, so gilt das Datum der letzten Ausschreibung.

Während der Planaufgabe können Baurechtsentscheide schriftlich bei der Baubehörde eingefordert werden. Wer das Begehren nicht innert dieser Frist stellt, hat das Rekursrecht verwirkt. Für die Zustellung baurechtlicher Entscheide wird eine Gebühr von Fr. 40.-- erhoben.

Gemeindeverwaltung Marthalen

# Wahlanordnung - Nachfrist Ersatzwahl 1 Mitglied des Gemeinderates für den Rest der Amtsdauer 2018 - 2022

Gestützt auf die Wahlanordnung vom 30. August 2019 ist für die Ersatzwahlwahl von 1 Mitglied des Gemeinderates innert der festgesetzten Frist folgender Wahlvorschlag eingereicht worden:

## Mitglied (neu)

**Mäder Gilbert, 1974, Projektleiter, Schillingstrass 18, Marthalen, SVP**

In Anwendung von Art. 8 der Gemeindeordnung und § 53 des Gesetzes über die politischen Rechte wird dieser Wahlvorschlag amtlich bekannt gegeben. Gleichzeitig wird hiermit eine neue Frist von sieben Tagen, das heisst bis am 1. November 2019, angesetzt. Der Vorschlag kann während dieser Zeit ergänzt, geändert oder zurückgezogen, aber es können auch neue Wahlvorschläge beim Gemeinderat Marthalen, 8460 Marthalen, eingereicht werden. Jeder Vorschlag muss von mindestens 15 Stimmberechtigten mit politischem Wohnsitz in der Gemeinde Marthalen unterzeichnet werden.

Personen, die einen Wahlvorschlag unterzeichnen, geben Namen, Vornamen, Geburtsdatum und Adresse (Ort, Strasse, Hausnummer), an und fügen ihre Unterschrift hinzu. Auf den Wahlvorschlägen ist für jede vorgeschlagene Person anzugeben: Name, Vorname und Geschlecht, Geburtsdatum, Beruf, Adresse, Heimatort. Zudem kann angegeben werden: Rufname, Parteizugehörigkeit.

Der Gemeinderat erklärt vorgeschlagene Personen als gewählt, wenn nicht mehr Personen vorgeschlagen wurden als Stellen zu besetzen sind und zudem die provisorisch vorgeschlagenen mit den definitiv vorgeschlagenen Personen übereinstimmen (§ 54 Gesetz über die politischen Rechte).

Kommt eine *Stille Wahl* nicht zustande, findet am 9. Februar 2020 eine Urnenwahl mit einem leeren Wahlzettel statt. Die öffentlich zur Wahl vorgeschlagenen Personen werden auf einem den Wahlunterlagen beiliegenden Beiblatt aufgeführt (§ 55 Gesetz über die politischen Rechte). Ein allfällig notwendiger zweiter Wahlgang wird auf 17. Mai 2020 angeordnet.

Gegen diese Anordnung kann wegen Verletzung von Vorschriften des Gesetzes über die politischen Rechte und ihre Ausübung innert 5 Tagen, von der Veröffentlichung an gerechnet, schriftlich Rekurs beim Bezirksrat Andelfingen, 8450 Andelfingen, erhoben werden. Die Rekurschrift muss einen Antrag und dessen Begründung enthalten. Die Beweismittel sind, soweit möglich, beizulegen.

8460 Marthalen, 25. Oktober 2019

**GEMEINDERAT MARTHALEN**

# EINLADUNG zur Gemeindeversammlung auf Donnerstag, 5. Dezember 2019, 19.30 Uhr, Stubensaal

**19.30 Uhr Politische Gemeinde**

1. Genehmigung des Budgets 2020 und Festsetzung des Steuerfusses auf 45 % der einfachen Staatssteuer
2. Genehmigung der Kreditabrechnung über die Erstellung der Zubringeranlagen beim neuen Bahnhof Marthalen, Anteil der Gemeinde Marthalen
3. Gesuch von Maina-Marita Esther Kerubo um Aufnahme in das Bürgerrecht der Gemeinde Marthalen
4. Allfällige Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes

**anschliessend Primarschulgemeinde**

1. Genehmigung des Budgets 2020 und Festsetzung des Steuerfusses auf 46 % der einfachen Staatssteuer
2. Allfällige Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes

**anschliessend Reformierte Kirchengemeinde**

1. Genehmigung des Budgets 2020 und Festsetzung des Steuerfusses auf 14 % der einfachen Staatssteuer
2. Genehmigung der revidierten Kirchengemeindeordnung
3. Allfällige Anfragen gemäss § 17 des Gemeindegesetzes

Die Stimmberechtigten werden zu diesen Gemeindeversammlungen freundlich eingeladen. An der Versammlung der Reformierten Kirchengemeinde Marthalen sind nur die reformierten Stimmberechtigten mit Wohnsitz in Marthalen stimmberechtigt.

Die Akten liegen ab Freitag, 8. November 2019, während der ordentlichen Bürozeit in der Gemeindeverwaltung zur Einsicht auf.

Anfragen im Sinne von § 17 des Gemeindegesetzes können bis zehn Arbeitstage vor der Versammlung schriftlich an die jeweilige Gemeindevorsteherschaft eingereicht werden. In der Versammlung werden die Anfrage und die Antwort bekannt gegeben. Die anfragende Person kann zur Antwort Stellung nehmen. Die Versammlung kann beschliessen, dass eine Diskussion stattfindet.

Marthalen, 25. Oktober 2019

**Gemeinderat  
Primarschulpflege  
Ref. Kirchengemeinde**

## Informationsveranstaltung Gemeindeentwicklung

Die Bevölkerung wird herzlich zu einer öffentlichen Informationsveranstaltung über die Gemeindeentwicklung eingeladen. Diese findet statt am:

**Mittwoch, 30. Oktober 2019**  
**19.30 Uhr**  
**Mehrzweckhalle**  
**Zinggstrass 18, Marthalen**

### Themen:

- Präsentation der Vorarbeiten:
  - Strukturanalyse
  - Entwicklungsleitbild
  - Bebauungs- und Erschliessungskonzepte Untere Fleudebüel und Seeben Nord
- Erarbeitung Kommunalen Richtplan
- Abholen der Bedürfnisse der Bevölkerung
- Weiteres Vorgehen

An der Veranstaltung können Sie Ihre Wünsche und Bedürfnisse zur Gemeindeentwicklung anhand eines Fragebogens einbringen. Dieser Fragebogen kann gerne auch auf der Gemeindeverwaltung bezogen werden, sollten Sie an der Veranstaltung verhindert sein.

### Veranstalter:

- Gemeinderat Marthalen, unter Beizug des Planungsbüros Suter-von Känel-Wild Planer und Architekten AG, Zürich

Wir danken Ihnen für Ihr Interesse und freuen uns, Sie begrüßen zu dürfen.

**GEMEINDERAT MARTHALEN**

## Eicheblatt für "Heimweh-Martlemer"

Haben Sie gewusst, dass man als Auswärtige/r das Eicheblatt abonnieren kann?

Gibt es in Ihrer Familie oder Verwandtschaft Angehörige, die noch stark mit Marthalen verbunden sind und das Eicheblatt alle 14 Tage erhalten möchten?

Das Jahresabo kostet nur Fr. 30.--.

Also rufen Sie gleich an. 052 305 44 44.

Gemeindeverwaltung Marthalen



## Mahlzeitendienst

Wir bieten für die Einwohner/innen der Gemeinden Marthalen, Rheinau, Ellikon, Trüllikon, Truttikon, Rudolfingen, Wildensbuch und Benken von Montag bis Samstag den Mahlzeitendienst an.

<b>Ganze Portion</b>	<b>15.50</b>
<b>Halbe Portion</b>	<b>13.00</b>
<b>Lieferung pro Tag</b>	<b>5.00</b>
Anmeldung (einmalig)	35.00

Gerne nehmen wir Ihre Anmeldung entgegen oder erteilen Ihnen weitere Auskünfte unter der Telefonnummer 052 304 85 85. Ausführlichere Informationen finden Sie auch auf unserer Homepage, [www.zpbw.ch](http://www.zpbw.ch).

Zentrum für Pflege & Betreuung Weinland, Oberhusestrasse 1, 8460 Marthalen



Ortsvertretung Marthalen

## Filmvortrag

## Tierkinder

**Staunen Sie über die Vielfalt und die Fähigkeiten von Tierkindern**

**Filmvortrag von Kurt Baltensperger,  
Videna-Naturfilme  
Donnerstag, 14.11.2019, um 14.15 Uhr  
im Theorieraum Feuerwehrgebäude**

Tierkinder haben viele Gesichter. Insekten sind Verwandlungskünstler. Larven oder Raupen sehen ganz anders aus wie Bienen oder Schmetterlinge. Kurt Baltensperger zeigt die hochkomplizierten Abläufe solcher Verwandlungen.

Junge Säugetiere bereiten sich oft spielerisch auf das Erwachsenwerden vor und vermögen Menschen in ihren Bann zu ziehen. Das Sozialverhalten ist bei manchen Arten erstaunlich, bei einigen auch vorbildlich.

Eugen Kramer 052 319 12 44

## Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren

Freitag, 1. November 2019, um 11:30 Uhr  
Restaurant Rössli

## Pro Senectute Wandertreff

Halbtageswanderung

**Achtung neues Datum  
11. November 2019**

**Wir wandern von  
Ossingen - Andelfingen**

<b>Route</b>	von Ossingen wandern wir nach Hausen und weiter der Thur entlang bis Andelfingen
<b>Auf/ Abstieg</b>	80 m rauf und 100 m runter
<b>Dauer</b>	ca. 1 ¾ Std.
<b>Ausrüstung</b>	Wanderstöcke sind empfohlen
<b>Abfahrt</b>	<b>13.03 Uhr Bus nach Ossingen</b>
<b>Billet</b>	bitte ZVV 2 Zonen (115+ 161) lösen, Fr. 6.20
<b>Rückkehr</b>	ca. 16.00 Uhr
<b>Versicherung</b>	Ist Sache der Teilnehmer
<b>Auskunft</b>	Esther Mischler Tel. 052 319 31 75
<b>Beitrag</b>	Fr. 2.00 Abgabe an Pro Senectute
<b>Durchführung</b>	Die Wanderung findet bei jedem Wetter statt

Es freuen sich auf viele Wanderlustige  
Pro Senectute Ortsvertretung

Dieser Anlass ist vom Bundesamt für Sozialversicherungen subventioniert, weil er in besonderem Masse altersspezifischen Beeinträchtigungen entgegenwirkt.



## Abendspaziergang (jeden Monat am 7. um 7 Uhr)

Wann: 7. November 2019, 19.00 Uhr  
Treffpunkt: Bushaltestelle Dorf  
Thema: Hausgeschichten  
Das „Küblerhaus“

Ernst Wegmann hat Sequenzen aus verschiedenen Küblerfilmen zu einem Film zusammengestellt. Dabei sind auch seine Aufnahmen von der Tour-de-Suisse 2014 durch Marthalen. Der Film wird nicht wie angekündigt vor der Gemeindeversammlung sondern am 7. November anschliessend an den Abendspaziergang im Stubensaal gezeigt.



**Home & Garden  
Services**

- Gartenbau
- Gartenunterhalt
- Bepflanzungen
- Natursteinmauern
- Pflästerungen
- Poolbau

**Wir  
machen Ihren  
Garten zur  
Oase!**

Lindenstrasse 1 • 8447 Dachsen • Telefon 079 329 33 90  
[www.homeandgardenservices.ch](http://www.homeandgardenservices.ch)

# 34. Plauschjassen des FC Ellikon/Marthalen



Einzelstieber mit attraktiven Preisen!



Freitag, 8. November 2019, 19.00 Uhr  
Restaurant Ochsen, Marthalen  
19.00 Uhr Nachtessen / 20.00 Uhr Jassbeginn  
Einsatz inkl. Nachtessen Fr. 40.-

Reservierungen nehmen gerne entgegen:  
Rest. Ochsen, Marthalen (Tel: 052 319 31 38) oder  
Laura Grisenti (Tel: 079 415 15 22 / lauragrisenti@hotmail.com)



## Samichlais Märcht und Umzug Beckenried

**Reisetag:**

**Samstag, 7. Dezember 2019**

**Abfahrt:**

11.05 Uhr Parkplatz Firma Pletscher Marthalen

11.10 Uhr Parkplatz Rest. Rössli Marthalen

Stimmen Sie sich auf die Adventszeit ein und schlendern Sie durch die über 70 Marktstände des Beckenrieder Samichlais Märcht am Vierwaldstättersee.

Um 20 Uhr beginnt der Samichlaiszug, eine eindruckliche Tradition.

Es geht unter die Haut, wenn zirka 500 Trichler mit ihren Schellen im Gleichschritt vom Hotel Seeraus ins verdunkelte Dorf ziehen. Einmalig ist die Stimmung, wenn Samichlaus und Schmutzli mit Pferd und Kutsche, vom warmen Licht der Fackeln, Laternen und Iffelen sowie von Hornbläser und «Geissechlepfer» umgeben, auf den Dorfplatz begleitet werden. Mit einem gewaltigen Dröhnen und Brummen drehen am Schluss die Trichler ihre Kreisrunden auf dem Dorfplatz, um das Böse aus der Gemeinde zu vertreiben.

**Rückkehr:**

ca. 23.15 Uhr

**Reisekosten:**

Fr. 39.-- pro Person

Wir freuen uns, wenn wieder viele Reiselustige mit uns kommen. Auch Nichtmitglieder heissen wir recht herzlich willkommen.

Der Vorstand Frauenverein Marthalen

.....

Anmeldung bis 17. November 2019 an: Karin Wipf, Tüfewege 23, 8460 Marthalen,

Natel: 079 616 28 90, Tel. 052 319 30 63 oder

E-Mail: [wipf-grab@bluewin.ch](mailto:wipf-grab@bluewin.ch)

Name.....

Tel.....

Adresse.....

Anzahl Personen.....

- Einsteigeort Firma Pletscher
- Einsteigeort Rest. Rössli

★★★ Demnächst ★★★  
in der Kirche Marthalen



## Filmabend

Freitag, 25. Oktober 2019  
19.30 Uhr

### «Ein Dorf sieht schwarz»

Komödie, 96 min

mit Popcorn- und Getränkepause  
Kollekte zur Deckung der Unkosten



- Ein aus Zaire stammender und frisch ausgebildeter Arzt erhält ein Stellenangebot in einem kleinen Dorf in Nordfrankreich und erzählt seiner Frau am Telefon davon. Diese ist durch ein Missverständnis der Meinung, die ganze Familie würde nun bald nach Paris ziehen und ist hell begeistert. Ihre Enttäuschung bei der Übersiedlung in das hinterwäldlerische Dorf ist vermutlich genau so gross, wie die Skepsis der Dorfbewohner gegenüber dem «schwarzen» Arzt und seiner Familie.
- Der Film lebt von Klischees und bringt auf herrlich witzige Art ein schwieriges Thema zur Sprache.

reformierte  
kirche weinland mitte

benken marthalen ossingen  
rheinau-ellikon trüllikon-truttikon

[www.kirche-wm.ch](http://www.kirche-wm.ch)

## Verdacht - RUF AN

Polizeinotruf 117

### Gemeinsam gegen Einbrecher

Die immer kürzeren Tage im Herbst, in Kombination mit der Umstellung von der Sommer- auf die Winterzeit führen jedes Jahr zu einem Anstieg der Zahl der sog. Dämmerungseinbrüche.

Die jahreszeitlich bedingte Umstände werden von zum Teil bestens organisierten Einbrecherbanden gezielt ausgenutzt, da ihnen die Dunkelheit einerseits einen erhöhten Schutz vor Entdeckung bietet, andererseits die Täter ohne grossen Aufwand feststellen können, ob sich Wohnungsinhaber bereits zu Hause aufhalten. Die meisten Delikte dieser Art werden von Oktober bis ca. Februar – in der Zeit von 16.-00 - 21.00 Uhr – verzeichnet.

Einbrecher scheuen das Licht – und somit sind Lichtquellen (Strassen, Häuser, etc.) ein nicht zu unterschätzender positiver Faktor! Ebenso empfiehlt es sich auch, Sträucher, Hecken etc. soweit zurückzuschneiden (Winterschnitt), dass eine offenere Einsicht zur Liegenschaft gewährleistet ist.

#### Nachbarschaftshilfe ist wichtig

Einbrecher können auffallen, wenn Sie Augen und Ohren offen halten. Benachrichtigen Sie über die Telefonnummer 117 umgehend die Polizei, wenn Ihnen eine Situation verdächtig erscheint. Vorsicht ist auch angebracht, wenn unbekannte Personen hausierend oder bettelnd vor Ihrer Haustüre stehen oder Hilfe anfordern. Vielfach wird Hilfsbereitschaft schamlos ausgenutzt.

Informationen zum Einbruchschutz und zu den Beratungsangeboten der Kantonspolizei Zürich finden Sie unter [www.kapo.zh.ch](http://www.kapo.zh.ch).



# Einladung zum Räbeliechtliumzug

Donnerstag, 07. November 2019

Start des Umzuges: Um 17.30 Uhr starten die Kindergartenkinder vor dem Kindergarten

Treffpunkte: Wir singen, umrahmt von einer kleinen Blasmusikgruppe vor dem Kindergarten, beim Ochsenbrunnen und auf dem Hirschenplatz.

Ende des Umzuges: Ca. 18.15 Uhr, der Ortsverein «Dorf läbe» verköstigt Sie gerne am Ende des Umzuges mit einer feinen Herbstsuppe.

Während des Umzuges wird die Strassenbeleuchtung ausgeschaltet. Es wäre schön, wenn auch Bewegungsmelder, während des Umzuges ausgeschaltet werden können. Vielen Dank für Ihre Mithilfe!

Wir freuen uns auf viele Zuschauer und Zuscherinnen!  
Primarschule Marthalen



## www.ch.ch

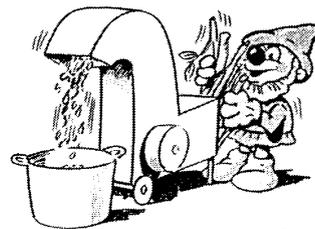
Mein Pass ist abgelaufen, was muss ich tun? - Was muss man bei einem Zuzug in eine Gemeinde unternehmen? - Was kann man von den Steuern abziehen?

**Der virtuelle Behördenschalter**  
bietet bei solchen Fragen Abhilfe.

Für verschiedene Lebensbereiche wie Privatleben, Arbeit, Gesundheit, soziale Sicherheit und Mobilität werden nützliche und präzise Auskünfte gegeben.

# Häcksel-Service Herbst 2019

Der Häcksel-Service im letzten Frühling wurde wieder von vielen Haushaltungen benutzt. Darum möchten wir Ihnen auch in diesem Herbst wieder Gelegenheit bieten, den holzigen Gartenabraum kostenlos häckseln zu lassen. Der ca. 1 cm lange Häcksel sollte später mit dem Grünzeug-Abfall aus Küche und Garten vermischt und dann kompostiert werden. Nach ein paar Wochen Lagerung kann dann der "vergorene" Häcksel im Garten ausgestreut werden.



**Wann?** Montag, **25. November 2019**

**Was?** Äste, Stängel und Stauden **ohne Wurzeln (keine Steine und Erde)** bis gut armdick, möglichst nicht halbiert, **feine Stauden zu grossen Bündeln zusammengeschnürt.**

**Wo?** Bei Ihnen zu Hause am Strassenrand oder auf dem Hofplatz.

**Wie?** Das Häckselteam fährt mit seinem Traktor und Häcksler im Laufe des Tages bei Ihnen vorbei und häckseln das bereitgelegte Material auf einen kleinen Haufen oder besser in grosse von Ihnen bereitgestellte Gefässe. Ihre Anwesenheit ist dazu nicht unbedingt erforderlich.

**Wieviel?** Normale Mengen sind gratis! Für grosse Mengen und aussergewöhnliches Häckselgut wird der Aufwand zum Stundenansatz von Fr. 120.00 in Rechnung gestellt.

**Wohin?** Am 25. November wird das Häckselgut nicht abtransportiert. Falls Sie dafür keine Verwendung haben, lässt sich sicher in der Nachbarschaft jemand finden, der das Häckselgut gerne entgegennimmt.

Falls Sie an unserem Häcksel-Service interessiert sind, melden sie sich **bis 22. November 2019** (Freitagmorgen, 11.30 Uhr vor dem Häckseldatum) an.

Ihre Anmeldung nimmt die Gemeindeverwaltung, 8460 Marthalen, telefonisch unter 052 305 44 44, per E-Mail [admin@marthalen.ch](mailto:admin@marthalen.ch) oder mit unten stehenden Talon entgegen.

Mit einer rechtzeitigen Anmeldung erleichtern Sie dem Häckselteam die Arbeit und verhindern, dass Ihr bereitgestelltes Material nicht gehäckseln wird.

**Der Gemeinderat**

----- Bitte hier abtrennen -----

## Anmeldung zur Häckselaktion vom 25. November 2019

Name, Vorname: ..... Tel.: .....

Adresse: .....

Lage des Häckselguts: .....

Datum:..... Unterschrift: .....

**Mehr Möglichkeiten.**



**ERSPARNISKASSE  
SCHAFFHAUSEN**

Die Bank. Seit 1817.

Ersparniskasse Schaffhausen AG  
Filiale Weinland  
Schaffhauserstrasse 26  
8451 Kleinandelfingen

Telefon 052 304 33 33  
[www.ersparniskasse-weinland.ch](http://www.ersparniskasse-weinland.ch)



**Taxi in Marthalen**  
Elsener Pierre  
079 600 67 69  
ehrllich \* freundlich \* Hilfsbereit

- Bis 8 Fahrgäste inkl. Gepäck	Flughafen ZH: 100.- CHF
- Rollstuhltransport	Winterthur: 70.- CHF
- Kurierfahrten	Schaffhausen: 40.- CHF
	Zürich: 140.- CHF

RESTAURANT

**Freihof**

PARTYSERVICE

Giseharteweg 2 • 8460 Marthalen  
Tel. 052 319 12 18 • [www.freihof-marthalen.ch](http://www.freihof-marthalen.ch)



**Evangelische Freikirche**  
**Chrischona-Gemeinde Marthalen**  
Stationsstrass 1, 8460 Marthalen

**Unsere Anlässe / Gottesdienste**

(alle Gottesdienste mit altersgerechtem Kinderprogramm!)

**Sonntag, 27.10. / Gemeindezentrum**

**09.30 Uhr:** Gottesdienst  
Predigt: Godi Sagmeister

**Sonntag, 03.11. / Gemeindezentrum**

**09.30 Uhr:** Gottesdienst  
Predigt: Godi Sagmeister

**Sonntag, 10.11. / Gemeindezentrum**

**09.30 Uhr:** Gottesdienst  
Predigt: Fritz Sturzenegger

[www.chrischona-marthalen.ch](http://www.chrischona-marthalen.ch)

*Jeder ist herzlich eingeladen!*

**Jungschar** ([www.jungschar-marthalen.ch](http://www.jungschar-marthalen.ch))

Samstag, 09.11., 23.11., 14.00 Uhr  
Kontakt: Sophie Frei 078 614 67 75

**Teenagerclub**

Dienstag, 29.10., 12.11., 19.00 Uhr  
Kontakt: Adrian Moser 079 254 26 13

**Jugendgruppe**

Samstag, 02.11., 16.11., 20.00 Uhr  
Kontakt: Julia Haupt 079 583 30 33

**55plus**

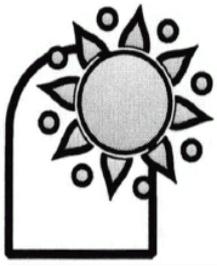
Mittwoch, 20.11., 14.30 Uhr  
Kontakt: Käthi Hangartner 052 317 27 10

**Frauengruppe**

Besuch Krippenmuseum, 02.11., 13.15 Uhr  
Kontakt: Heidi Moser 077 438 46 43

**Jugendgottesdienst** ([www.godi-wyland.ch](http://www.godi-wyland.ch))

Sonntag, 03.11., 19.00 Uhr  
Löwensaal Andelfingen



# Chile-Fänschter

der reformierten Kirchgemeinde

## Gottesdienste

**So, 27. Okt. Erntedank-Gottesdienst**  
 9.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer   
 Mitwirkung: Frauenchor Marthalen  
 Orgel: Hanna Rajchman-Berli  
 Kollekte und Erntegaben:  
 diheiplus, Neuhausen   
 Anschliessend Chile-Kafi  
 mit Zopf und Most  
**Erntegaben sind herzlich  
 willkommen!** (siehe rechte Spalte)

**So, 3. Nov. Regionaler Mitenand-Gottesdienst**  
 9.30 Uhr **am Reformationstag in Ossingen**  
 Freiwilligen-Team und Pfr. Hannes  
 Brüggemann-Hämmerling  
 Orgel: Andreas Vogel  
 Kollekte: Reformationskollekte  
 9 Uhr *Fahrdienst beim Dreispitz*  
*(Primarschulhaus)*

Der Mitenand-Gottesdienst wird von Laien gestaltet. Weil das erste Treffen mit Pfr. Hannes Brüggemann-Hämmerling erst nach Redaktionsschluss stattfindet, kann hier noch nicht mehr verraten werden. Doch seien Sie gespannt und feiern Sie mit.

**So, 10. Nov. Gottesdienst**  
 9.30 Uhr Pfr. Ernst Friedauer  
 Mitwirkung: Jodelklub Randen  
 Orgel: Hanna Rajchman-Berli  
 Kollekte: Albert Schweitzer Spital,  
 Haiti

Anschl. für **Predigt-Nachgespräch**   
 Interessierte  
 Bibelstelle: Matthäus 14, 22 - 33  
 Wir denken gemeinsam über den  
 Predigt-Text nach, tauschen aus,  
 können Fragen stellen...  
 Moderation: Kaspar Arnold

**So, 17. Nov. Kafistube in der Mehrzweckhalle**  
 11 Uhr **Gottesdienst**

  
 Pfr. Ernst Friedauer  
 Klavier: Liselotte Breuning Züger  
 Kollekte: SELAM, Kinderhilfswerk  
 Äthiopien

**12 - 16 Uhr** Chinderhüeti während Gottesdienst  
 Bazar, Mittagessen, Kuchenbuffet  
 Schoggi giessen für Kinder  
**14 Uhr** Zauberahafte Momente mit  
 Magier Rudino

## Kinder und Jugend

**Chinder-Chile** (ab 3 Jahren, inkl. Gschichtehöck)  
 Fr, 25. Okt. 15.30 - 16.00 Uhr in der Kirche

**Gschichtehöck** (Kindergarten und 1. Klasse)  
 Fr, 25. Okt. 15.30 Uhr **Chinder-Chile** in Kirche  
 Fr, 1. Nov. 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt  
 Fr, 8. Nov. 15.15 - 16.00 Uhr im Treffpunkt

**minichile** (2. Klasse) jeden 2. Montag  
 Mo, 4. Nov. 15.25 - 17.00 Uhr im Treffpunkt

**3. Klass-Unți** jeden 2. Montag  
 Mo, 28. Okt. 15.20 - 16.55 Uhr im Treffpunkt  
 Mo, 11. Nov. 15.20 - 16.55 Uhr im Treffpunkt

**Club 4** (4. Klasse) jeden 2. Montag  
 Mo, 4. Nov. 13.10 - 15.05 Uhr im Treffpunkt

**JuKi** (ab 6. Klasse)  
 Sa, 9. Nov. JuKi «Unterwegs mit Paulus»  
 14.15 - 17 Uhr, Kirche Marthalen

**Konfirmanden-Unterricht**  
 Freitags 17.30 - 19.00 Uhr

**Kinderhütedienst** im Gibelzimmer  
 Do, 7. Nov. 13.30 - 17.00 Uhr

## Weitere Termine

Ausführlichere Infos im «**chileblatt.regional**»  
 oder im Internet: [www.ref-marthalen.ch](http://www.ref-marthalen.ch)

Fr, 25. Okt. **Filmabend**, Kirche Marthalen   
 19.30 Uhr «Ein Dorf sieht schwarz»  
 Komödie, 96 min

Sa, 26. Okt. **Entgegennahme Erntegaben**   
 18 - 19 Uhr Kirche Marthalen  
 Haben Sie Erntegaben aus dem Garten, vom  
 Feld und/oder aus der Küche? Für den Gottes-  
 dienst werden diese schön hergerichtet. Danach  
 freut sich das «diheiplus» darüber, dass es all  
 die Gaben «hei» nehmen darf. Herzlichen Dank!

Mi, 6. Nov. **Seniorenachmittag in Ossingen**  
 14 Uhr «Bienen und Bestäuber - viel mehr  
 Einkehrsaal als nur Honigschlecken»

Fr, 15. Nov. **Gesprächskreis** in der Kirche  
 20 Uhr «einander annehmen», Röm. 15, 7

Mi, 20. Nov. **Seniorenachmittag in Marthalen**  
 13.30 Uhr Max Huber zeigt Bilder von Maler  
 MZH Giovanni Segantini

**Sie sind herzlich willkommen!**

Pfarramt: Pfr. Ernst Friedauer, 052 301 40 01

## VERANSTALTUNGSKALENDER

Wann?	Wer?	Was?	Bemerkung
Fr. 25. Oktober	Reformierte Kirche	Filmabend	19:30 Uhr, Kirche Marthalen
So. 27. Oktober	Wyland Usziit	Der Geschichtenerzähler Kurt Spiess	10:30 - 11:30 Uhr, Radhof 1
Mi. 30. Oktober	Gemeinde Marthalen	Informationsveranstaltung Gemeindeentwicklung	19:30 Uhr, MZH
Fr. 1. November	Frauenverein	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	11:30 Uhr, Restaurant Rössli
Do. 7. November	Natur- und Heimat- schutz-Verein	Abendspaziergang	19:00 Uhr, Bushaltestelle Dorf



Alles unter einem Dach.

Fassaden - Renovationen

www.kurz-ag.ch

Ellikon 052 315 21 11

Fassadenrenovationen, Aussenwärmedämmungen,  
Baumeister- und Malerarbeiten

Rufen Sie uns an für eine kostenlose Beratung.

www.kurz-ag.ch

052 315 21 11

**Impressum:** Gemeinde Marthalen

Artikel und Inserate an: Gemeindeverwaltung, Postfach, 8460 Marthalen, Tel. 052 305 44 44, Fax: 052 305 44 55

E-Mail: admin@marthalen.ch; Website: <http://www.marthalen.ch>

**Einsendeschluss für die nächste Ausgabe: Mittwochmorgen, 30. Oktober 2019, 09.00 Uhr**

**Es besteht kein Anspruch auf Veröffentlichung von eingesandten Beiträgen.**

**Redaktion: Daria Grunder, Gemeindeverwaltung Marthalen**

Druck: Witzig Druck AG, Marthalen